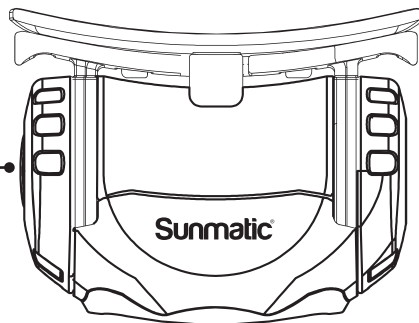


Gabbro



Operation Button

**Sunmatic®**  
Simplicity at work

**MANUAL OPERATION****SELECT LIGHTING MODE – WHITE LED OUTPUT:**

- » Press the Operation Button for 3 seconds to switch to the RED LED OUTPUT.
- » Slide the diffuser for flood or focused lighting control.
- » Press the Operation Button to cycle through the modes:  
HIGH > MED > LOW > 2 Hz FLASHING > OFF

**SELECT LIGHTING MODE – RED LED OUTPUT:**

- » Slide the diffuser for flood or focused lighting control.
- » Press the Operation Button to cycle through the modes:  
ON > 2 Hz FLASHING > OFF

**BATTERY REPLACEMENT**

1. Open the battery case cover and remove the battery from the unit.
2. Insert one 3,7 V 600 mAh 14430 Li-ion rechargeable battery.

**CHARGING INFORMATION**

- » When the headlight becomes noticeably dim, please recharge or replace with a charged battery cartridge as soon as possible.
- » Battery type: 1 x 3,7 V 600 mAh [Included]
- » Charging time: 2 hours
- » The rechargeable battery will reach full performance after a few complete charging and discharging cycles.

**HOW TO RECHARGE**

1. Connect the headlight to a PC, or an approved USB adaptor, a solar panel, a portable power bank or any other charging devices with an USB port, with the micro USB cable.
2. The red LED indicator will light up to indicate charging has started.
3. The green LED indicator will light up when the rechargeable battery has been fully charged.

**NOTE**

- » The rechargeable battery will reach full performance after a few complete charging and discharging cycles.
- » Do NOT leave the rear light in charging status (with power connected) continuously for more than five days, as this may cause a reduction in battery capacity.

**IMPORTANT**

- » Do not dispose the unit into fire or dismantle it under any condition.
- » Reverse charging is not acceptable.
- » Charge before use, although the battery is delivered in a charged state.
- » Do not short circuit the battery. It may result in permanent damage to the battery.
- » Never insert any foreign metallic objects into the charge jack of the headlight.
- » Sätt i ett 3,7 V 600 mAh Li-ion laddningsbart batteri. Observera polmarkeringarna.
- » It is advisable to use the unit from time to time in order to maintain the unit in good condition. Always recharge after use and recharge the unit when not being used for over 3 months or longer.
- » Using batteries in extreme condition may affect the service life, such as extreme temperature, extreme overcharged or over discharged.
- » The batteries should be stored in a cool and dry place.
- » Be sure to use manufacturer's replacement parts.

**ANVÄNDNING****VÄLJA LJUSLÄGE – VIT LED:**

- » Håll in Styrknappen i 3 sekunder för att växla till rött LED-ljus.
- » Batteriet får full kapacitet först efter några fullständiga laddnings- och urladdningscykler.
- » Ljuslägen vid PÅ: STARKT > MED > SVAGT > 2 Hz BLINKNING > AV

**VÄLJA LJUSLÄGE – RÖD LED:**

- » Tryck på AV om den stannar i ett läge i mer än 3 sekunder.
- » Använd skjutreglaget för ljusflödet för att ändra bredd eller fokusering.
- » Ljuslägen vid PÅ:  
PÅ > 2 Hz BLINKANDE > AV

**BYTE AV BATTERI**

1. Öppna batterilådans lock och ta bort det från enheten.
2. Sätt i ett 3,7 V 600 mAh Li-ion laddningsbart batteri. Observera polmarkeringarna.
3. Sätt in batterilockets tappar i batterilådans urtag och stäng sedan batterilådans lock.

**LADDNINGSPÅSÄTTNING**

- » Ladda batteriet så snart som möjligt när ljuset från pannlampan blir svagt.
- » Batterityp: 1 x 3,7 V 600 mAh batteri [Ingår]
- » Laddningstid: 2 timmar
- » Det laddningsbara batteriet får full kapacitet först efter några fullständiga laddnings- och urladdningscykler.

**LADDA SÅ HÄR**

1. Anslut pannlampan till en PC eller en godkänd USB-adaptor, en solpanel, en bärbar powerbank eller någon annan laddningsenhet med den medföljande micro-USB-kabeln.
2. Den röda LED-indikatorn tänds för att markera att laddningen har börjat.
3. Den gröna LED-indikatorn tänds när batteriet är helt laddat.

**ANMÄRKNING**

- » För att undvika problem om batteriet plötsligt tar slut rekommenderar vi att du tar med dig ett laddat batteri i reserv.
- » Batteriet får full kapacitet först efter några fullständiga laddnings- och urladdningscykler.
- » Lämnna INTE pannlampan i laddningsstatus (med strömmen ansluten) kontinuerligt i mer än fem dagar eftersom det kan minska batteriets kapacitet.

**VIKTIGT**

- » Släng inte enheten i eld och plocka aldrig isär den.
- » Den tål inte omvänd laddning.
- » Ladda den innan du använder den även om batteriet levereras laddat.
- » Kortslut inte batteriet. Permanenta skador på batteriet kan bli följden.
- » Stick aldrig in främmande metallföremål i pannlampans laddningskontakt.
- » Utsätt inte enheten för extrema värmeförhållanden när den laddas.
- » Vi rekommenderar att du använder lampan med jämna mellanrum så att den hålls i gott skick. Ladda den alltid efter användning och när den inte används under 3 månader eller längre tid.
- » Om batterierna används under extrema förhållanden kan det påverka dess livslängd, till exempel extrema temperaturer, extrem överladdning eller extrem urladdning.
- » Batterier bör förvaras på ett svalt och torrt ställe.
- » Var noga med att använda tillverkarens reservdelar.

**BRUKSANVISNING****VELG LYSMODUS – HVITT LYS:**

- » Trykk på Betjeningsknappen i 3 sekunder for å skifte til RØDT LYS.
- » Beveg skyvebryteren for vid eller fokusert lysstråle.
- » Trykk på Betjeningsknappen for å skifte mellom innstillingene:  
HIGH > MED > LOW > 2 Hz BLINK > OFF
- » **VELG LYSMODUS – RØDT LYS:**
- » Beveg skyvebryteren for vid eller fokusert lysstråle.
- » Trykk på Betjeningsknappen for å skifte mellom innstillingene:  
ON > 2 Hz BLINK > OFF

**Å SKIFTE BATTERI**

1. Åpne batteriboksen og fjern batteriet fra enheten.
2. Sett inn et 3,7 V 600 mAh 14330 Li-ion oppladbart batteri.

**LADE-INFORMASJON**

- » Når hodelykten blir betraktelig svakere, vennligst lad den opp eller sett inn en ferdig ladet batterikassett så snart som mulig.
- » Batteritype: 1 x 3,7V 600 mAh Li-ion oppladbart batteri.
- » Ladetid: 2 timer
- » Det oppladbare batteriet vil nå sin fulle kapasitet etter noen få opp og utladninger.

**HVORDAN LADE OPP**

1. Koble hodelykten til en PC, en godkjent USB-adaptor, et solpanel, en Portable Powerbank eller en annen type lader med USB-port med Micro USB kabelen.
2. Den røde Led-indikatoren vil lyse for å indikere at ladingen har startet.
3. Den grønne Led-indikatoren vil lyse når batteriet er fulladet.

**ANMERKNING**

- » Det oppladbare batteriet vil nå sin fulle kapasitet etter noen få opp og utladninger.
- » La ikke baklykten ligge på lading med strøm tilkoblet i mer enn 5 dager, da dette kan forårsake en reduksjon i batterikapasiteten.

**VIKTIG**

- » Kast aldri enheten i åpen ild, og den skal aldri demonteres.
- » Omvendt lading er ikke akseptabelt.
- » Lad alltid batteriet for du tar lykten i bruk, selv om batteriet leveres delvis oppladet.
- » Ikke kortslett batteriet, det kan føre til permanent skade på batteriet.
- » Sett aldri inn metallgjenstander i hodelyktens ladeinngang.
- » La aldri lykten ligge på ekstremt varme steder når den lades.
- » Det er fornuftig å bruke lykten jevnlig for å sikre at den er i god stand. Lad den alltid etter bruk, og lad den hvis den ikke har vært brukt på 3 måneder.
- » Batterier som brukes under ekstreme forhold, kan få kortere levetid, for eksempel ved ekstreme temperaturer, når batteriet blir brukt til det er fullstendig utladet, og ved ekstrem overlading eller utlading.
- » Batterier skal oppbevares kjølig og tørt.
- » Bruk kun produsentens egne reservvedeler.

**KÄYTTÖ****VALITSE VALAISINTOIMINTO – VALKOINEN LED-VALO:**

- » Paina pitkään (n. 3 sekuntia) toimintopainiketta kunnes punainen LED-valo syttyy.
- » Diffuser-liukusäätimellä voit tarkentaa valokeilaa avoimesta pistemäiseksi.
- » Painamalla toistuvasti voit selata toimintatiloja: KIRKAS > KESKIKIRKAS > HIMMEÄ > 2 Hz VILKKUVA > POIS PÄÄLTÄ

**VALITSE VALAISINTOIMINTO – PUNAINEN LED-VALO:**

- » Diffuser-liukusäätimellä voit tarkentaa valokeilaa avoimesta pistemäiseksi.
- » Painamalla lyhyesti toimintopainiketta voit selata toimintatiloja: PÄÄLLÄ > 2 Hz VILKKUVA > POIS PÄÄLTÄ

**AKUN VAIHTAMINEN**

1. Avaa paristokotelo ja irrota akku.
2. Aseta koteloon yksi 3,7 V 600 mAh 14430 Li-ion ladattava akku.

**TIETOJA LATAAMISESTA**

- » Kun otsalampun kirkkaus on himmentynyt huomattavasti, lataa akku tai vaihda se ladattuun akkuun mahdollisimman pian.
- » Akkutyyppi: 1 x 3,7 V 600 mAh [Sisältyy]
- » Latausaika: 2 tuntia
- » Ladattava akku saavuttaa täyden tehon muutamien täydellisten lataus- ja purkausjaksojen jälkeen.

**LATAAMINEN**

1. Kytke otsalamppu tietokoneeseen tai asianmukaiseen USB-sovittimeen, aurinkopaneeliin, virtapankkiin tai vastaavaan USB-portilla varustettuun latauspisteeseen käyttämällä mikro-USB-kaapelia.
2. Punainen LED-merkkivalo syttyy osoittamaan, että lataus on alkanut.
3. Vihreä LED-merkkivalo syttyy, kun akku on ladattu täyteen.

**HUOMAUTUS**

- » Ladattava akku saavuttaa täyden tehon muutamien täydellisten lataus- ja purkausjaksojen jälkeen.
- » Älä jätä otsalamppua lataustilaan (virtalähteeseen kytkettyinä) yli viiden vuorokauden ajaksi. Seurauksena voi olla akun kapasiteetin heikkeneminen.

**TÄRKEÄÄ**

- » Älä hävitä laitetta polttamalla äläkä yritä purkaa sitä missään olosuhteissa.
- » Käänteislataus ei ole sallittu.
- » Lataa ennen käyttöä, vaikka akku toimittaan latautuneessa tilassa.
- » Älä oikosulje akkuja. Se voi aiheuttaa akun pysyvän vaurioitumisen.
- » Älä koskaan työnnä mitään ulkoisia metalliesineitä otsalampun latausliittimeen.
- » Älä koskaan altista laitetta korkeille lämpötiloille latauksen aikana.
- » On suositeltavaa käyttää laitetta aika ajoin, jotta laite pysyy hyvässä toimintakunnossa. Lataa aina uudelleen käytön jälkeen ja lataa laite uudelleen, jos sitä ei ole käytetty yli 3 kuukauteen.
- » Akkujen käyttäminen ääriolosuhteissa saattaa lyhentää niiden käyttöikää, kuten ääriämpötiloissa, yliadattuina tai alivaraatuneina.
- » Akkuja tulisi säilyttää viileässä ja kuivassa tilassa.
- » Varmista, että käytät vain valmistajan varoosia.

**MANUEL FUNKTION****VÆLG TILSTAND - HVID LED:**

- » Tryk på Betjeningsknappen i 3 sekunder for at skifte til rød LED.
- » Skyd lygtehovedet frem og tilbage for normal eller fokuseret lysstyrke.
- » Tryk på Betjeningsknappen for at skifte mellem indstillingerne: HIGH > MED > LOW > 2 Hz FLASHING > OFF

**VÆLG TILSTAND - RØD LED:**

- » Skyd lygtehovedet frem og tilbage for normal eller fokuseret lysstyrke.
- » Tryk på Betjeningsknappen for at skifte mellem indstillingerne: ON > 2 Mz FLASHING > OFF

**UDSKIFTNING AF BATTERI**

1. Åben batteridækslet og fjern batteriet fra enheden.
2. Indsæt et genopladeligt batteri på 3,7 V 600 mAh 14430 Li-ion.

**INFORMATION OM KRING OPLADNING**

- » Når pandelygten begynder at blive svag, skal du genoplade eller udskifte med et nyt opladet batteri hurtigst muligt.
- » Batteritype: 1 x 3,7 V 600 mAh [Inkluderet]
- » Opladningstid: 2 timer
- » Det genopladelige batteri opnår fuld ydeevne efter et par komplette opladninger samt afladninger.

**HVORDAN OPLADER MAN ENHEDEN**

1. Tilslut pandelygten til en PC eller en godkendt USB adapter, et solpanel, en Portable PowerBank eller en anden enhed med en USB port med micro USB kabel.
2. Den røde LED indikator lyser, for at indikerer at opladning er startet.
3. Den grønne LED indikator lyser, når det genopladelige batteri er fuldt opladet.

**NOTE**

- » Det genopladelige batteri opnår fuld ydeevne efter et par komplette opladninger samt afladninger.
- » Forlad ikke pandelygten i opladningsstatus (med startslutluting) kontinuerligt i mere end 5 dage, da dette kan medføre en reduktion af batterikapaciteten.

**VIGTIGT**

- » Anbring ikke enheden tæt ved ild, eller demonter det under ingen omstændigheder.
- » Omvendt opladning er ikke tilladt.
- » Oplad altid enheden før brug, selvom batteriet leveres i opladet tilstand.
- » Kortslut ikke batteriet. Det kan medføre permanent skade på batteriet.
- » Indsæt aldrig andre metaliske genstande i opladeren på pandelygten.
- » Forlad aldrig enheden under ekstremt høje temperaturer under opladning.
- » Det anbefales, at enheden anvendes en gang imellem for at holde enheden i god stand. Den skal altid enoplades efter brug, samt når den ikke har været brugt i 3 måneder eller mere.
- » Hvis batterierne anvendes under ekstreme forhold, kan det påvirke levetiden, dvs. ekstreme temperaturer, dyb cyklus og ekstrem overopladning eller afladning.
- » Batterier bør opbevares køligt og tørt.
- » Anvend producentens reservedele.

**MANUALE D'USO****SELEZIONE MODALITÀ ILLUMINAZIONE – LED BIANCO:**

- » Premere l'interruttore per 3 secondi per passare al Led rosso.
- » Utilizzare il diffusore per passare da una luce diffusa ad una più mirata.
- » Premere l'interruttore per passare da una modalità all'altra: ALTA > MEDIA > BASSA > FLASH 2 Hz > OFF

**SELEZIONE MODALITÀ ILLUMINAZIONE – LED ROSSO:**

- » Utilizzare il diffusore per passare da una luce diffusa ad una più mirata.
- » Premere l'interruttore per passare da una modalità all'altra: ON > FLASH 2 Hz > OFF

**SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA**

1. Aprire il vano e rimuovere la batteria.
2. Inserire una batteria ricaricabile Li-ion 3,7 V 600 mAh 14430.

**INFORMAZIONI DI CARICA**

- » Quando la luce diventerà notevolmente debole, si prega di ricaricare o sostituire la batteria il prima possibile.
- » Tipo di batteria: 1 x 3,7 V 600mAh Li-ion ricaricabile.
- » Tempo di carica: 2 ore
- » La batteria ricaricabile raggiungerà il massimo delle performance dopo alcuni cicli completi di carica e scarica.

**COME RICARICARE**

1. Collegare la parte posteriore della lampada, con un cavo Micro USB a: un PC, un adattatore USB certificato, un pannello solare, un Portable PowerBank o qualsiasi altro dispositivo di ricarica con una porta USB.
2. L'indicatore rosso LED si accenderà indicando che la carica è iniziata.
3. Il LED verde si accenderà quando la batteria si sarà completamente caricata.

**NOTE**

- » La batteria ricaricabile raggiungerà il massimo delle performance dopo alcuni cicli completi di carica e scarica.
- » NON lasciare la batteria in carica in maniera continuativa per più di 5 giorni, questo potrebbe causare una riduzione di capacità della batteria.

**IMPORTANTE**

- » Non gettare l'apparecchio nel fuoco né smontarlo per qualsiasi ragione.
- » Non è possibile invertire la carica.
- » Caricare prima dell'uso, anche se la batteria è stata fornita carica.
- » Non mandare in corto la batteria, potrebbe danneggiarla in maniera irreversibile.
- » Non inserire mai qualsiasi oggetto metallico nella presa di ricarica della lampada.
- » Durante la carica, non lasciare mai l'apparecchio esposto ad alte temperature.
- » Si consiglia l'uso di tanto in tanto per mantenere l'apparecchio in buone condizioni. Ricaricare sempre dopo l'uso e/o dopo un'utilizzo di 3 o più mesi.
- » L'uso della batteria in condizioni estreme (come temperatura, sovraccarica) può incidere sulla durata.
- » Le batterie possono essere conservate in un luogo fresco e asciutto.
- » Assicurarsi di utilizzare parti di ricambio originali.

**MODE D'EMPLOI****SELECTION DU MODE ÉCLAIRAGE - SORTIE LED BLANCHE:**

- » Presser sur le bouton de fonctionnement pendant 3 secondes pour passer à la LED ROUGE.
- » Faites glisser la mollette pour régler l'éclairage du focus.
- » Presser sur le bouton de fonctionnement pour parcourir les modes: HAUT> INTER-MÉD.> BAS > FLASH 2 Hz > OFF

**SELECTION DU MODE ÉCLAIRAGE - SORTIE LED ROUGE:**

- » Faites glisser la mollette pour régler l'éclairage du focus.
- » Presser sur le bouton de fonctionnement pour parcourir les modes: ON > FLASH 2 Hz > OFF

**REMPLACEMENT BATTERIE**

1. Ouvrir le compartiment batterie et retirer cette dernière.
2. Introduire une batterie rechargeable 3,7 V 600 mAh 14430 Li-ion en plaçant d'abord le pôle + de la batterie.

**MODE DE CHARGE**

- » Si l'intensité de la lampe baisse sensiblement, éteindre l'unité et recharger la batterie dès que possible.
- » Type de batterie : Batterie 1 x 3,7 V 600 mAh [Incluse]
- » Infos recharge Temps de charge 2 h
- » La batterie rechargeable n'atteindra sa pleine puissance qu'après plusieurs cycles de charge et de décharge.

**COMMENT RECHARGER**

1. Brancher la lampe frontale à un PC ou à un adaptateur USB agréé, à un panneau solaire, une batterie portative ou autre dispositif de charge équipé d'une prise USB au moyen du câble micro-USB.
2. Le voyant LED rouge s'allume pour indiquer le début de la charge.
3. Le voyant LED vert s'allume une fois la batterie entièrement rechargée.

**REMARQUE**

- » Pour parer toute décharge inattendue des batteries, il est recommandé de toujours prévoir des batteries de secours.
- » La batterie rechargeable n'atteindra sa pleine puissance qu'après plusieurs cycles de charge et de décharge. NE PAS laisser la lampe en charge (branchée) durant plus de cinq jours d'affilée sous peine de compromettre l'efficacité de la batterie.

**IMPORTANT**

- » Ne pas jeter la LED au feu et ne pas la démonter.
- » Toute charge inverse interdite.
- » Recharger avant utilisation, y compris si la batterie livrée est déjà chargée.
- » Ne pas court-circuiter la batterie. Risque d'endommagement irréversible de la batterie.
- » Ne jamais introduire d'objets métalliques dans la prise de charge à l'arrière.
- » Ne jamais soumettre l'unité à de très hautes températures durant la recharge.
- » Il est conseillé d'utiliser l'unité de temps à autre en vue d'entretenir son fonctionnement, et de toujours la recharger quand elle est déchargée et en cas de non-utilisation durant 3 mois ou davantage.
- » Toute utilisation de la batterie en conditions extrêmes (températures extrêmes, cycle intensif, surcharge ou décharge excessive) risque de compromettre sa durée de vie.
- » Stockage les batteries dans un endroit frais et sec.
- » Utiliser des pièces de rechange d'origine.